

IAIS「オペレーショナル・レジリエンスの目標 [およびツールキット] に関する適用文書 (案)」への生命保険協会意見

該当箇所	意見(和文)	意見(英文)
<p>Q1. General comments on the Application Paper</p>	<p>8項にて、オペレーショナル・レジリエンスの目的とツールキットはそれぞれ別個の適用文書案として市中協議に付され、最終的に1つの適用文書として統合される旨が記載されている。今回、オペレーショナル・レジリエンスの目的のみが市中協議に付されているため、目的とツールキットを総合的に評価したうえで目的の妥当性を検証することができない状況にある。したがって、今後ツールキットの市中協議の際、総合的な観点から改めて目的についても意見を提出する可能性がある。</p>	<p>The Life Insurance Association of Japan (the “LIAJ”) appreciates the opportunity to submit public comments to the International Association of Insurance Supervisors (the “IAIS”) on draft Application Paper (the “AP”) on Operational Resilience Objectives [and toolkit].</p> <p>The IAIS explains in paragraph 8 that the consultation of the draft Objectives and Toolkit will be conducted separately and will finally be integrated into a single Application paper. As the current consultation only applies to the draft Operational Resilience Objectives, the appropriateness of the Objectives and Toolkit cannot be validated based on a comprehensive assessment. Therefore, the LIAJ may provide additional comments on the Objectives to the upcoming consultation of the draft Toolkit from a combined perspective.</p>
<p>Q11. Comments on Paragraph 8</p>	<p>8項にて、オペレーショナル・レジリエンスの目的とツールキットはそれぞれ別個の適用文書案として市中協議に付され、最終的に1つの適用文書として統合される旨が記載されている。今回、オペレーショナル・レジリエンスの目的のみが市中協議に付されているため、目的とツールキットを総合的に評価したうえで目的の妥当性を検証することができない状況にある。したがって、今後ツールキットの市中協議の際、総合的な観点から改めて目的についても意見を提出する可能性がある。</p>	<p>The IAIS explains in paragraph 8 that the consultation of the draft Objectives and Toolkit will be conducted separately and will finally be integrated into a single Application paper. As the current consultation only applies to the draft Operational Resilience Objectives, the appropriateness of the Objectives and Toolkit cannot be validated based on a comprehensive assessment. Therefore, the LIAJ may provide additional comments on the Objectives to the upcoming consultation of the draft Toolkit from a combined perspective.</p>

<p>Q26. Comments on Paragraph 18</p>	<p>18項2ポツの Identifies and manages all risks that have the potential to severely disrupt its operations について、全てのリスクを識別し管理することを保険会社に求めることの妥当性は、potential や severely の程度によると考えられるため、本目的の妥当性はツールキットとのバランスを考慮することで検討可能な側面があると考えられる。今回の市中協議においては、目的が単体で意見照会に付されており、ツールキットとのバランス等を踏まえた総合的な評価が困難な部分がある。したがって、今後ツールキットの市中協議の際、総合的な観点から改めて目的についても意見を提出する可能性がある。</p>	<p>As to the second bullet point of paragraph 18 which recommends that insurers' approach to operational resilience "identifies and manages all risks that have the potential to severely disrupt its operations", the appropriateness for requiring insurers to identify and manage all the risks would depend on the potential to severely disrupt operations, and the degree of severity. The LIAJ believes a more adequate review to the appropriateness of this Objective is possible in conjunction with the Toolkit. The current consultation only includes the draft Objectives so it is difficult to conduct a comprehensive assessment without looking at the draft Toolkit. Therefore, the LIAJ may provide additional comments on the Objectives to the upcoming consultation of the draft Toolkit from a combined perspective.</p>
--------------------------------------	---	---

以上